

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Band:** 9 (1982)  
**Heft:** 3

**Anhang:** [Local news] : Swiss Society of New Zealand

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

**Patron:** Mr W. Sollberger, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland,  
P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone 721-593.

**President:** Mr John Villiger, R.D. 1, Morrinsville. Telephone Kiwitahi 842.

**Vice President:** Mr Ruedi Dudli, R.D. 29 Kaponga.  
Telephone ARU 624 Auroa.

**Secretary-Treasurer:** Mrs Pauline Rose, 24 Kamahi Ave., Hawera.  
Telephone: Hawera 86-037.

**Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland:**  
Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

## Editing Committee of Helvetia:

Messrs W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Telephone 64-849. J. & E. Fluhler, 1  
Bettina Road, Hamilton. Telephone 54-308. E. Studer, 172 Pembroke  
Street, Hamilton. Telephone 393-883 and K. Waldvogel, Box 45035,  
Hamilton East. Telephone 65-744.

Please send any contributions for the November  
issue of Helvetia to Mr W. Risi, R.D.3, Hamilton.  
Phone 64-849, by Wednesday 13th October 1982.

## CLUB REPRESENTATIVES

**Auckland President:** Mr UE Reinhard, 74 Comins Cres, Mission Bay,  
Auckland 5.

**Vice President:** Mr A. Armstutz, 4/869 Manuka Rd, Onehunga, Auckland  
6. Telephone Bus.548-132, Priv. 669-357.

**Secretary:** Mrs E. Frei, 22 Ludlow Tce, Glenfield, Auckland 10.  
Telephone 444-8085.

**Treasurer:** Miss M.T. Schoepfer, P.O. Box 39047, Auckland. Telephone  
(09) 763-971. Telex (N.Z.) 21322 - by courtesy ROCHE Products (N.Z.) Ltd

**Christchurch President:** Mr M. Damm, 21 Marshlands Road, Christchurch  
P.O. Box 1083. Telephone Bus. 63-667.

**Vice President:** Miss C. Wickart, 157 Petrie Street, Christchurch.  
Telephone 859-443

**Secretary:** Mrs F. Looser, 115a Johns Road, Christchurch 5.  
Telephone Belfast 7165.

**Treasurer:** Mr W. Puentener, 47 Waiiau Street, Christchurch 2.  
Telephone 383-371.

**Hamilton President:** Mr H. Staheli, P.O. Box 5253 Frankton.  
Telephone Bus. 77-220

**Vice President:** Mrs Inga Fischer, 18 Nevada Road, Hamilton.  
Telephone 64-042

**Secretary:** Mrs Ursula Hawes, 77 Howell Ave, Telephone 66-072  
**Treasurer:** Mr. Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone 291-847

**Taranaki President:** Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni.  
Telephone 8767 Manaia.

**Vice President:** Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga, Telephone ARU 624 Auroa.

**Secretary:** Mrs Ursula Hawes, 77 Howell Ave, Telephone 66-072  
**Treasurer:** Mr. Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone 291-847

**Wellington President:** Mr M. Fuhrer, Ohariu Valley, Johnsonville  
Telephone 780-003

**Vice President:** Mr H. Glauser, 101 John Sims Drive, West Park,  
Johnsonville. Telephone 789-086

**Secretary:** T. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt, R.D.  
Telephone 286-984

**Treasurer:** Mrs R. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington 3.  
Telephone 886-249

**Riflemaster:** Mr. H. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt. H.D.  
Telephone 286-984.

## RIFLEMASTERS

**Swiss Society:** Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton.  
Telephone 53-856.

**Auckland Swiss Club:** Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave, Mt. Albert.  
Telephone 863-603.

**Hamilton Swiss Club:** Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton.  
Telephone 57-993

**Taranaki Swiss Club:** Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga. Telephone ARU 624.

**Wellington Swiss Club:** Mr J. Hangartner, 177 Campbell, St., Wellington.  
Telephone 768-841.

# SWISSAIR

MORE ROOM INSTEAD OF  
MORE SEATS.  
MORE SPACE, MORE SERVICE,  
DIRECT FROM  
HONG KONG AND SINGAPORE.

**swissair** 

1 Queen Street, Auckland. Phone 794-664

## HAMLET (POP 70) GOES IT ALONE

VELLERAT (Switzerland), Sunday.— With a symbolic border post and local passports, this tiny Swiss mountain hamlet has declared itself independent.

As the 70 rebel inhabitants celebrated their self-styled status as Switzerland's first "free commune" yesterday, more than 1000 outsiders marched in to support the unilateral declaration and join the festivities.

Vellerat, which occupies all of 200 hectares (just under a square mile) in north-western Switzerland, is one of several French-speaking villages in the mainly German-speaking canton of Berne which wants to join the neighbouring French-speaking canton of Jura.

Its unilateral declaration means it will no longer pay taxes to Canton Berne or obey orders from Berne authorities, residents say.

Since there are no precedents, no one is sure how the Swiss Government will respond to Vellerat's stand, for which 90% of the inhabitants voted last week.

After Vellerat's inhabitants voted last week in favour of independence they constructed a symbolic border post on the sole access road — which runs through Jura canton — and printed passports valid only within the hamlet.

But a minority still opposed independence, postal workers, who are federal employees, refused to cancel commemorative stamps which the rebels had printed to mark the birth of the free commune. — AAP — Reuter.

## FORTHCOMING EVENTS

### AUCKLAND SWISS CLUB

- 16th October 1982 — Social Function
- 31st October 1982 — Wanderung
- 5th December 1982 — Family Christmas Party
- 20th February 1983 — Picnic
- 12/13 March 1983 — Society Games
- 2nd May 1983 — A.G.M.

### FASNACHT IN AUCKLAND

On Saturday 16th October 1982 at Edendale School Hall, 419 Sandringham Road, Auckland. The night of your life . . . start making your mask now!!

### HAMILTON SWISS CLUB

#### CHRISTMAS SOCIAL AND DANCE

Date: 27th November, 1982. Place: Eureka Hall.  
Time: 8.00 p.m.

We have arranged a Christmas Party for adults only this year, it will be the children's turn again next year, and have engaged a Band, "Blackie Roycroft's Band" to play for us. Anyone who has heard this band play, will know that it is a good one and we hope that we have a really good turn out of our members to make the night a really great one. So please note the date on your calendars so you won't forget it.

## WELLINGTON SWISS CLUB

- October 16 — Club Evening
  - November 7 — Car Rally
  - November 13 — Club Evening
  - December 4 — Christmas Party
  - December 5 — Children's Christmas Party
- Kege! Evenings:** For reservations ring Fuhrers' Tel. 780-003.
- Shooting:** On Scherrers' Farm, Whiteman's Valley. For further information ring Tel. 286-984.

## CHRISTCHURCH SWISS CLUB

This years hosts for our now traditional informal Swiss National Day gathering were Mr and Mrs Steiner of the Giselle restaurant. After a few words of welcome by Mr Bert Looser who specially welcomed Erika Burri who is just now visiting New Zealand, a delightful dinner, consisting mainly of the Steiners Hungarian national specialities was served. This was followed by large servings of Black Forest cake and coffee after which everyone was quite happy to sit back and listen to a taped National Day address by federal president Mr Fritz Honegger. The theme was "Is joining the United Nations compatible with our swiss neutrality"

The tape finished off with a rendition of the national anthem, with more or less everyone joining in to the best of their ability.

National day badges as well as raffle tickets for a scrumptious looking "Nussstollen" offered by Mrs Gamperle sold in no time at all.

Our special thanks to Mrs Gamperle and Mr Looser for again so ably organising this thoroughly enjoyable and much looked forward to annual gathering.

John Kradofer.

## NEWS OF THE COLONY

### HAMILTON SWISS CLUB

This function was held on 21st August 1982 at The Swisscraft Factory. The evening was attended by over 35 people who enjoyed themselves, playing cards, joining in the Kege! competitions or just chatting to friends.

Anita and Walter Zuber cooked up a delicious Raclet for supper which was followed by coffee and lots of beautiful cakes. The evening was pronounced an unqualified success by everyone and will be repeated next year.

A big thank you to all who helped to make the evening such a success, especially to the Staheli family who let us use their premises for the occasion.

U.H.

## WELLINGTON SWISS CLUB

More than 100 members and friends gathered at the Wellington Swiss Club's club rooms on the 31st July to celebrate Switzerland's National Day. A glass of Gluehwein soon had the evening off to a good start and later on a buffet dinner of piping hot

hams accompanied by a variety of salads was served. During the evening the Swiss Society medals were presented. The club was also very pleased to have the opportunity to welcome the new Charges d Affairs, Mr Etienne and his wife who had arrived in Wellington only days before. We do hope that their stay in New Zealand will be a very pleasant one.

P.W.

## OBITUARY

Death does not make any distinction on age or wealth and it does come quite unexpected to some of us.

Fritz Meier was only 40 years old with a small family of 4 children when death reached him at Zurich where he went for treatment for a health complaint.

He arrived in Eltham in 1964 and farmed there until the beginning of this year when he purchased a house in Stratford.

To Marlis his wife and children we wish to extend our sympathies.

J.S.

On Saturday, July 24th, Werner Schuepbach passed away peacefully in Belmont near Wellington, in his 86th year.

Having kept out of the limelight most of his life, this is an appropriate time to say a few words about this extraordinary man and his life.

Born in Truebschachen, Emmental, into a family of Teachers, he too was teaching in Eriz, where he stayed until his retirement as Teacher and District Councilor. Most of his free time was devoted to the study of Biology, Botany, Anatomy and related subjects in the light of Antroposophical Science. he produced a number of books on these and other subjects, amongst it a study of Goethe's dramatic works, Islamic Architecture and a volume of Poetry. Werner Schuepbach was writing until well into his eighties.

Three of his four children came to live in New Zealand during the 1950s and after several lengthy stays as visitors, Werner Schuepbach and his late wife Frieda settled in Belmont for good.

He lately had become a benefactor of the new Rudolf Steiner School in Belmont and it is thanks to his generosity, that this project came into being. Peace be with you Werner.

We would like to offer our deepest sympathies to his family.

H. Messmer.

It is with deep regret, that we learned of the sudden death of Hans Burkhalter on the 10th July in Wellington.

Hans was born 1910 in Steffisburg, Kt. Bern. When he left School 1926, he began an apprenticeship in the Hotel-trade and later worked in many well

known Hotels in Switzerland and throughout Europe.

He met and married Maria and this became a happy partnership, extending into their working life as well.

1951 they went to Australia where their son James was born. Moving to Auckland in 1953 where they were involved in the formation of the Swiss Club.

1956, Hans became Butler to the American Ambassador in Wellington and Maria was able to use her skills in the service of the Ambassador's residence. They remained in this position for 20 years, serving under six Ambassadors and being highly respected for their integrity and professional competence. Hans could have written a book on all the famous people he met during those 20 years of seeing history being made. But discretion was one reason for his success.

When Hans retired 1976 to his lovely, self-converted hillside home in Highbury, Wellington, he was ready to enjoy the splendid Harbour views, his dogs and his books. One of his hobbies was his shortwave radio on which he listened every morning for 30 years to the News of Switzerland.

Last year, after some very firm persuasion by Maria and James, he accompanied Maria for his first and only return trip to Switzerland and spent some time visiting places of his memory in the Bernese Oberland.

We, who have known Hans, will sadly miss him, but with a feeling that he made the best of his time on earth.

We would like to offer our deepest sympathies to Maria, his son James, Linda and Amy.

for the Wellington Swiss Club,  
H. Messmer.

## FIRST AUGUST CELEBRATION IN QUEENSTOWN

It coincided with the towns famous winter festival which opened by the Major of Queenstown in the Travel Lodge Hotel on August 1st.

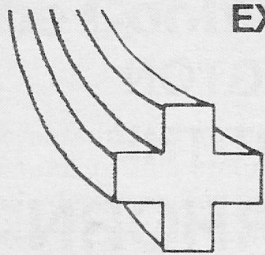
Cowbells and Swiss Music could be heard all night until next morning. We could even see on T.V. St Bernhard dogs, although they did not match the red and white colour of St Bernhards, but they were very good all the same as they helped to create the right atmosphere, at Coronet Peak.

Congratulations Queenstown Swiss for keeping up the tradition.

B.G.

Swiss Radio  International

Areas	GMT	Languages MHz	Metres	Degrees
Far East Ind	*07 00-07 30	English 9 560	31 38	260
Sub Continent	*07 30-08 00	Italiano 15 305	19 60	245
Australasia	*08 00-08 30	Francais 21 520	13 94	080
and	*08 30-09 00	Deutsch 21 695	13 83	050
Europe	09 00-09 30	English		



EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

VERWANDTEN-  
BESUCHE  
NEUSEELAND

Zürich - Neuseeland - Zürich ab sFr. 3100.-  
Begleitete Gruppenflüge ab Zürich

17. Dezember 1982 - 10. Januar 1983 Schweizer  
14. Januar 1983 - 21. Februar 1983 Reiseleitung

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Neuseeland bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden.



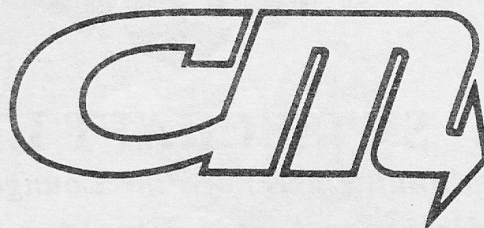
Der einzige  
Neuseeland-Spezialist  
der Schweiz.

AUDI

LANCIA

PORSCHE

ALFA ROMEO



CARRERA  
MOTORS LTD.

European Car Clinic

62 Barry's Pt. Rd. Takapuna,  
Ph. 499-655

BMW

FIAT

MERCEDES

VW

## Mariner Motel



\$33 Double  
\$28 Single

257 Ulster Street,  
Hamilton

Phone: 81-769 or 80-374

Your Hosts: LUCY AND VICTOR WALDNER.  
10% Discount for all Swiss Club Members.

## DELI-CUT FOODS

PURVEYORS OF FINE FARE

For all your delicatessen and  
healthfood requirements.

JOHN & CAROL DUFFY

Riverbank Mall, Victoria Street, Hamilton.

Phone: 393-945, After Hours: 58-673.

## How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



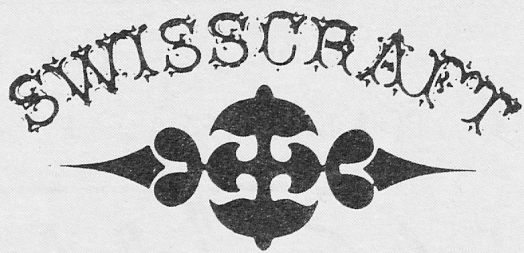
As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:  
AVIS RENT A CAR,  
Flughofstrasse 61,  
CH-8152 Glattpfugg,  
Telex 57238,  
Phone 01 810 20 20 or at the  
nearest AVIS-station.

### Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Car Type	Price per day	Price per week
S FIAT 127 1050 C	980	28
A FORD FIESTA 1000 RENAULT 85 TL	1150	31
B VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 C OPEL KADETT 1300 S	1250	38
C FORD TALINUS 2000 L OPEL ASIGNA 1.6 S	1570	42
D FIAT RITMO CL 75 A	1725	42
E OPEL REKORD 2000 S	1810	55
F FORD GRANADA 2300 L A	2610	60
G BMW 320	2990	75
H MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2.5 T A	3499	89
L MERCEDES 280 SE (A) Accomplished	4400	110
M VW KOMBI BUS 2000	2340	65



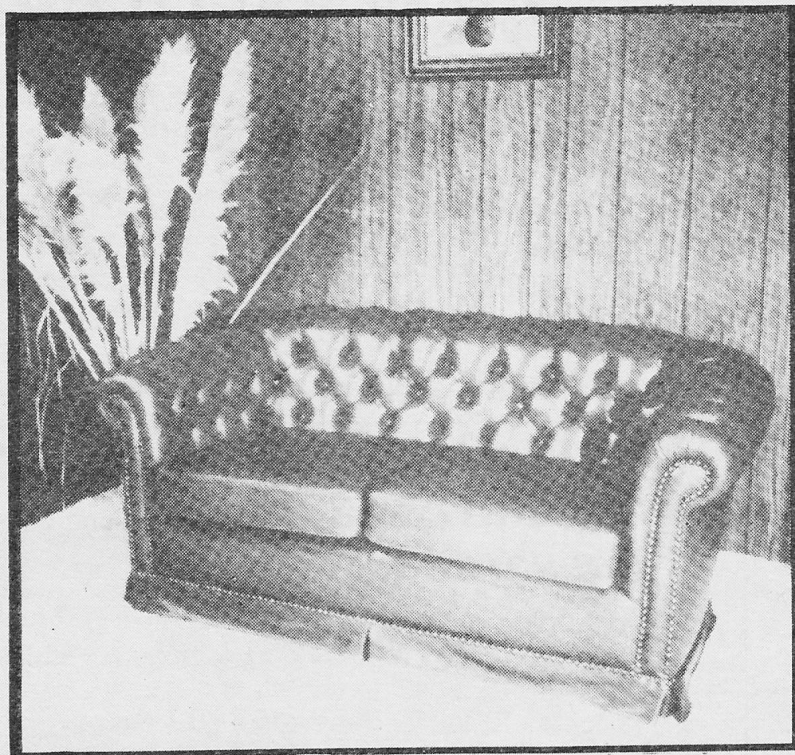


**SWISSCRAFT LTD.**

*Manufacturers of Fine Lounge Suites.*

39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.

Phone 77-220 Hamilton.



**ASCOT**

This elegant chesterfield can be made as chairs, two seaters and three seaters. The suite particularly suits dralon, wool and leather.

**FAESSLER  
Swiss Sausage Co.**

- ★ Cervelas ★ Schueblig ★ Lyoner ★
- Wienerli ★ Bratwuerst ★ Frankfurthers
- ★ Fleischkaes ★ Aufschnitt ★
- Landjaeger ★ Mostbroekli

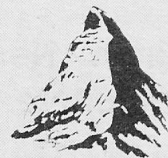
Te Aroha West.

Phone 48813



**SUCHEN SIE  
EINE ARBEITSSTELLE  
IN AUSTRALIEN?**

**WHEN IN  
WELLINGTON  
VISIT THE  
MATTERHORN  
COFFEE  
BAR**



**AT 106 CUBA MALL**

*DELICIOUS MORNING &  
AFTERNOON TEAS  
— LIGHT LUNCHEONS —*

*Proprietors: Mr and Mrs Juerg Stucki.*

**BAY OF ISLANDS**

**PAIHIA — "HELVETIA LODGE"**  
EVERY THIRD NIGHT FREE  
from now until Christmas

**\$30.00 PER NIGHT FOR 2  
OR \$95.00 FOR 5 NIGHTS.**

Modern, fully self contained, furnished, colour TV, cooking facilities, sleeps up to 4. Situated 5 mins flat walk to main shops, wharf and beach.

Also single rooms for BED and BREAKFAST from \$10.00 per person.

**Write or Phone: Carel and Jack  
Jost, Paihia 27-046.**

Falls Sie an eine Übersiedlung nach Australien denken, können wir Ihnen bestimmt behilflich sein!

Wir sind eine schweizerische Stellenvermittlungsorganisation, spezialisiert auf die Plazierung von deutschsprachigen Fachleuten in Australien.

Unser Service ist völlig kostenlos für Sie, und wir würden uns freuen, auch Ihnen behilflich sein zu können.

Schreiben Sie uns doch für detaillierte Informationen.

**International  
Tradesmen  
Express**

175-181 Oxford St Mall,  
Bondi Junction, N.S.W. 2022  
Telephone: (02) 389 9418  
Australia